

QUYẾT ĐỊNH

**Về việc quy định đặt tên giao dịch quốc tế (tiếng Anh)
của Đại học Quốc gia Hà Nội, các đơn vị thành viên và trực thuộc,
các chức danh lãnh đạo trong Đại học Quốc gia Hà Nội**

GIÁM ĐỐC ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

Căn cứ Nghị định số 07/2001/NĐ-CP ngày 01 tháng 02 năm 2001 của Chính phủ về Đại học Quốc gia;

Căn cứ Quy chế về Tổ chức và Hoạt động của Đại học Quốc gia được ban hành theo Quyết định số 16/2001/QĐ-TTg, ngày 12 tháng 02 năm 2001 của Thủ tướng Chính phủ;

Căn cứ vào Quyết nghị của Hội đồng Đại học Quốc gia Hà Nội số 2030/QN-HĐ ngày 18 tháng 7 năm 2011.

Xét đề nghị của Trưởng ban Quan hệ Quốc tế,

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. Quy định đặt tên giao dịch quốc tế (tiếng Anh) của Đại học Quốc gia Hà Nội là Vietnam National University, Hanoi (viết tắt là VNU).

Điều 2. Tên giao dịch quốc tế (tiếng Anh) của các đơn vị thành viên và trực thuộc được quy định thống nhất theo Phụ lục “Hướng dẫn đặt tên giao dịch quốc tế của các đơn vị thành viên, đơn vị trực thuộc và các chức danh lãnh đạo trong ĐHQGHN” kèm theo Quyết định này.

Điều 3. Tên giao dịch quốc tế (tiếng Anh) theo quyết định này được áp dụng đối với tất cả các tài liệu, văn bản giao dịch quốc tế, khẩu hiệu, biển tên, danh thiếp.

Điều 4. Thời điểm áp dụng: từ năm học 2011 – 2012.

Điều 5. Các trường đại học thành viên, các đơn vị trực thuộc đặt tên giao dịch quốc tế của các đơn vị, tổ chức thuộc phạm vi quản lý và các chức danh chưa có trong phụ lục Hướng dẫn của Quyết định này và ban hành dưới dạng văn bản để sử dụng trong đối ngoại.

Điều 6. Văn phòng, các ban chức năng, các trường đại học thành viên, các đơn vị trực thuộc chịu trách nhiệm thi hành quyết định này./.

GIÁM ĐỐC

Nơi nhận:

- Như điều 6;
- Hội đồng ĐHQGHN;
- Ban Giám đốc;
- Lưu: VT, QHQT, L7.

(đã ký)

GS. TS. Mai Trọng Nhuận

PHỤ LỤC

(Ban hành kèm theo Quyết định số 3502./ĐHQGHN-QHQT ngày 25 /11/2011)

Hướng dẫn đặt tên giao dịch quốc tế (tiếng Anh) của các đơn vị thành viên, đơn vị trực thuộc và các chức danh lãnh đạo trong Đại học Quốc gia Hà Nội (ĐHQGHN)

1. Tên giao dịch quốc tế của ĐHQGHN và chức danh của Ban giám đốc ĐHQGHN

<i>Tên tiếng Việt</i>	<i>Tên giao dịch quốc tế (tiếng Anh)</i>	<i>Viết tắt (nếu có)</i>
Đại học Quốc gia Hà Nội (ĐHQGHN)	Vietnam National University, Hanoi	VNU
Giám đốc ĐHQGHN	President of Vietnam National University, Hanoi	
Phó Giám đốc thường trực ĐHQGHN	Permanent Vice President of Vietnam National University, Hanoi	
Phó Giám đốc ĐHQGHN	Vice President of Vietnam National University, Hanoi	

2. Tên giao dịch quốc tế và chức danh lãnh đạo của Văn phòng và các Ban chức năng của ĐHQGHN

<i>Tên tiếng Việt</i>	<i>Tên giao dịch quốc tế (tiếng Anh)</i>	<i>Viết tắt (nếu có)</i>
Văn phòng	Office of the President	
Chánh văn phòng	Chief of Office of the President	
Phó chánh văn phòng	Deputy Chief of Office of the President	
Ban Tổ chức cán bộ	Organization-Personnel Department	
Ban Đào tạo	Academic Affairs Department	
Ban Khoa học công nghệ	Science and Technology Department	
Ban Chính trị & Công tác học sinh sinh viên	Political-Students Affairs Department	
Ban Quan hệ quốc tế	International Relations Department	
Ban Kế hoạch tài chính	Planning-Finance Department	
Ban Xây dựng	Construction Department	
Ban Thanh tra	Inspection Department	
Trưởng ban	Director	
Phó trưởng ban	Vice Director	

3. Tên giao dịch quốc tế và chức danh lãnh đạo của các trường Đại học thành viên của ĐHQGHN

<i>Tên tiếng Việt</i>	<i>Tên giao dịch quốc tế (tiếng Anh)</i>	<i>Viết tắt (nếu có)</i>
Trường Đại học Khoa học Tự nhiên	VNU University of Science	VNU-HUS

Trường Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn	VNU University of Social Sciences and Humanities	VNU-USSH
Trường Đại học Ngoại ngữ	VNU University of Languages and International Studies	VNU-ULIS
Trường Đại học Công nghệ	VNU University of Engineering and Technology	VNU-UET
Trường Đại học Kinh tế	VNU University of Economics and Business	VNU-UEB
Trường Đại học Giáo dục	VNU University of Education	VNU-UED
Hiệu trưởng	Rector	
Phó Hiệu trưởng	Vice Rector	
Phòng chức năng	Office	
Trưởng phòng	Head of Office	
Phó trưởng phòng	Deputy Head of Office	
Khoa trực thuộc trường	Faculty	
Chủ nhiệm/Phó chủ nhiệm khoa	Dean/Associate Dean	
Bộ môn	Department	
Chủ nhiệm/Phó chủ nhiệm bộ môn	Head/Deputy Head of Department	

4. Tên giao dịch quốc tế và chức danh lãnh đạo của các Viện nghiên cứu của ĐHQGHN

<i>Tên tiếng Việt</i>	<i>Tên giao dịch quốc tế (tiếng Anh)</i>	<i>Viết tắt (nếu có)</i>
Viện Công nghệ thông tin	VNU Information Technology Institute	VNU-ITI
Viện Vi sinh vật và Công nghệ sinh học	VNU Institute of Microbiology and Biotechnology	VNU-IMBT
Viện Việt Nam học và Khoa học phát triển	VNU Institute of Vietnamese Studies and Development Sciences	VNU-IVIDES
Viện Đảm bảo chất lượng giáo dục	VNU Institute for Education Quality Assurance	VNU-INFEQA
Viện Tin học Pháp ngữ	VNU Francophone Institute for Informatics	VNU-IFI
Viện trưởng	Director	
Phó viện trưởng	Vice-Director	
Phòng chức năng	Office/Division	
Trưởng/Phó trưởng phòng	Head/Deputy Head of Office/Division	

5. Tên giao dịch quốc tế và chức danh lãnh đạo của các khoa trực thuộc ĐHQGHN

<i>Tên tiếng Việt</i>	<i>Tên giao dịch quốc tế (tiếng Anh)</i>	<i>Viết tắt (nếu có)</i>
Khoa Luật	VNU School of Law	VNU-LS
Khoa Quản trị kinh doanh	VNU School of Business	VNU-HSB
Khoa Sau đại học	VNU School of Graduate Studies	VNU-SGS
Khoa Quốc tế	VNU International School	VNU-IS

Khoa Y - Dược	VNU School of Medicine and Pharmacy	VNU-SMP
Chủ nhiệm khoa	Dean	
Phó chủ nhiệm khoa	Vice Dean	
Phòng chức năng	Office/Division	
Trưởng/Phó trưởng phòng	Head/Deputy Head of Office/Division	
Bộ môn	Department	
Trưởng/Phó trưởng bộ môn	Head/Deputy Head of Department	
Trung tâm	Center	

6. Tên giao dịch quốc tế và chức danh lãnh đạo của các trung tâm nghiên cứu và dịch vụ và các đơn vị trực thuộc khác tại ĐHQGHN

<i>Tên tiếng Việt</i>	<i>Tên giao dịch quốc tế (tiếng Anh)</i>	<i>Viết tắt (nếu có)</i>
Trung tâm Hỗ trợ nghiên cứu Châu Á	VNU Asia Research Center	VNU-ARC
Trung tâm Nhân lực quốc tế	VNU Center for International Manpower	VNU-CIM
Trung tâm Công nghệ đào tạo và Hệ thống việc làm	VNU Center for Education Technology and Career Development	VNU-ETC
Trung tâm Đào tạo, Bồi dưỡng giảng viên lý luận chính trị	VNU Training Center for Teachers of Political Theory	VNU-TPT
Trung tâm Nghiên cứu Đô thị	VNU Center of Urban Studies	VNU-CUS
Trung tâm Hỗ trợ đào tạo và Phát triển đô thị đại học	VNU Center for Training Services and University City Development	VNU-TSU
Trung tâm Giáo dục Thể chất và Thể thao	VNU Physical Education and Sports Center	VNU-PES
Trung tâm Giáo dục Quốc phòng và An ninh ĐHQGHN	VNU National Defense and Security Training Center	VNU-NDS
Trung tâm Nghiên cứu Biển và Đảo	VNU Center for Sea and Island Research	VNU-SIREC
Trung tâm Nghiên cứu Tài nguyên và Môi trường	VNU Center for Natural Resources and Environmental Studies	VNU-CRES
Trung tâm Quốc tế nghiên cứu biến đổi toàn cầu	VNU International Center for Advanced Research on Global Change	VNU-ICARGC
Trung tâm Nghiên cứu về Phụ nữ	VNU Center for Women's Studies	VNU-CWS
Trung tâm Thông tin - Thư viện	VNU Library and Information Center	VNU-LIC
Trung tâm Phát triển hệ thống	VNU Center for Systems Development	VNU-CSD

Tạp chí Khoa học	VNU Journal of Science	VNU-JS
Trung tâm Hỗ trợ sinh viên	VNU Center for Student Services	VNU-CSS
Nhà xuất bản	VNU Publishing House	VNU-PuH
Nhà In	VNU Printing House	VNU-PrH
Ban Quản lý và phát triển dự án	VNU Project Management and Development Unit	VNU-PMU
Văn phòng hợp tác ĐHQGHN và ĐH Kyoto	VNU Vietnam National University, Hanoi – Kyoto University Collaboration Office	VNU-VKCO
Trung tâm ứng dụng Công nghệ thông tin	VNU Center for Applied Information Technology	VNU-CAIT
Trung tâm Truyền thông và Quan hệ Công chúng	VNU Center for Mass Communication and Public Relations	VNU-VIMASSCOM
Giám đốc Trung tâm/đơn vị	Director	
Phó giám đốc Trung tâm/đơn vị	Vice Director	
Phòng chức năng	Office/Division	
Trưởng/Phó trưởng phòng	Head/Deputy Head of Office/Division	